

# Act

## Chapter 8

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

- 1 Σαῦλος δὲ ἦν συνευδοκῶν τῆ ἀναιρέσει αὐτοῦ. Ἐγένετο δὲ ἐν  
شَاوُلٌ وَ كَانَ مُوَافِقًا اَل قَتْل هُ حَدَثَ وَ فِي  
G4569 G1161 G1510 G4909 G3588 G0336 G0846 G1096 G1161 G1722
- ἐκεῖνη τῆ ἡμέρα, διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις.  
ذَلِك اَل يَوْمَ اَضْطِهَادٌ عَظِيمٌ عَلٰى اَل جَمَاعَةَ اَل فِي فِي  
G1565 G3588 G2250 G1375 G3173 G1909 G3588 G1577 G3588 G1722 G2414
- πάντες δὲ διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ Σαμαρείας,  
كُلَّهُمْ وَ تَشَتَّتُوا فِي اَل اَقَالِيمِ اَل اَل يَهُودِيَّةِ وَ اَل سَامِرَةِ  
G3956 G1161 G1289 G2596 G3588 G5561 G3588 G2449 G2532 G4540
- πλὴν τῶν ἀποστόλων.  
اَل مَا-عَدَا اَل رُسُلِ  
G4133 G3588 G0652

أرسل.عدا ما وألسامرة، أليهودية كور في أجميع فتشتت أورشليم، في ألتى ألكنيسة على عظيم أضطهاد أليوم ذلك في وحدت بقتله. راضيا شاول وكان

- 2 συνεκόμισαν δὲ τὸν Στέφανον ἄνδρες εὐλαβεῖς, καὶ ἐποίησαν κοπετὸν  
حَمَلٌ وَ اَل اسْتِفَانُوسَ رِجَالٌ اَنْقِيَاءَ وَ صَنَعُوا نُوْحًا  
G4792 G1161 G3588 G4736 G0435 G2126 G2532 G4160 G2870
- μέγαν ἐπ' αὐτῶ.  
عَظِيمًا عَلٰى هُ  
G3173 G1909 G0846

عظيمة.مناحة عليه وعملوا أستفانوس أنقياء رجال وحمل

- 3 Σαῦλος δὲ ἐλυμαίνεται τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ τοὺς οἴκους εἰσπορευόμενος,  
شَاوُلٌ وَ كَانَ-يُخَرَّبُ اَل جَمَاعَةَ فِي اَل اَل بُيُوتِ دَاخِلًا  
G4569 G1161 G3075 G3588 G1577 G2596 G3588 G3624 G1531
- σύρων τε ἄνδρας καὶ γυναῖκας, παρεδίδου εἰς φυλακὴν.  
و يَسْحَبُ وَ رِجَالًا وَ نِسَاءً يُسَلِّمُهُمْ اِلٰى سِجْنِ  
G4951 G5037 G0435 G2532 G1135 G3860 G1519 G5438

ألسجن.إلى ويسلمهم ونساء رجلا ويجر ألبیوت يدخل وهو ألكنيسة، على يسطو فكان شاول وأما

- 4 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διήλθον, εὐαγγελιζόμενοι, τὸν λόγον.  
اَل اِلٰى مُتَشَتَّتُونَ فَ مَرَّوْا مُبَشِّرِينَ اَل اَل كَلِمَةَ  
G3588 G3303 G3767 G1289 G1330 G2097 G3588 G3056

بالكلمة.مبشرين جالوا تشتتوا فألذين

- 5 Φίλιππος δὲ, κατελθὼν εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαμαρείας, ἐκήρυσσεν αὐτοῖς  
فِيْلِيْسُ وَ نَزَلَ اِلٰى اَل مَدِيْنَةَ اَل اَل سَامِرَةَ كَرَّرَ لَهُمْ  
G5376 G1161 G2718 G1519 G3588 G4172 G3588 G4540 G2784 G0846
- τὸν Χριστόν.  
اَل اَل اَل مَسِيْحَ  
G3588 G5547

بألمسيح.لهم يكرز وكان ألسامرة من مدينة إلى فيلبس فأنحدر

6 προσεῖχον δὲ οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὁμοθυμαδόν,  
 أَصْفَى وَ ال جُمُوعُ ال مَقُولَاتٍ بِ ال فِيلِيبُسَ ال بِنَفْسٍ-وَاحِدَةً  
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5376](#) [G3661](#)

ἐν τῷ ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ ἐποίει.  
 فِي ال سَمَاعٍ هُمْ وَ رُؤْيَةَ ال آيَاتِ الَّتِي صَنَعَ الَّتِي  
[G1722](#) [G3588](#) [G0191](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3739](#) [G4160](#)

صنعها،آلتي آلايات ونظرهم أستماعهم عند فيلبس يقوله ما إلى واحدة بنفس يصغون أجموع وكان

7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα, βοῶντα φωνῇ μεγάλῃ,  
 كَثِيرُونَ لِأَنَّ ال لَهُمْ أَرْوَاحٌ نَجَسَةٌ صَارِخَةٌ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ  
[G4183](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4151](#) [G0169](#) [G0994](#) [G5456](#) [G3173](#)

ἐξήρχοντο; πολλοὶ δὲ, παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ, ἐθεραπεύθησαν.  
 خَرَجَتْ كَثِيرُونَ وَ مَمْلُوجُونَ وَ عَرُجٌ شَفِيؤُوا  
[G1831](#) [G4183](#) [G1161](#) [G3886](#) [G2532](#) [G5560](#) [G2323](#)

شفوا.والأعرج المفلوجين من وكثيرون عظيم. بصوت صارخة تخرج كانت نجسة أرواح بهم أذين من كثيرين لأن

8 ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ.  
 صَارَ وَ كَثِيرٌ فَرَحٌ فِي ال فِي مَدِينَةِ تِلْكَ  
[G1096](#) [G1161](#) [G4183](#) [G5479](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)

ألمدينة.تلك في عظيم فرح فكان

9 Ἄνθρωπος δὲ τις, ὀνόματι Σίμων, προὑπήρχεν ἐν τῇ πόλει μαγεύων, καὶ  
 رَجُلٌ وَ وَاحِدٌ اسْمُهُ سِيمُونٌ كَانَ-مُقَدِّمًا فِي ال فِي مَدِينَةِ بَسْحَرٍ وَ  
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3686](#) [G4613](#) [G4391](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3096](#) [G2532](#)

ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν μέγαν.  
 يَدْهَشُ ال أُمَّةَ ال السَّامِرَةَ قَائِلًا كَأَنَّ وَاحِدًا نَفْسَهُ عَظِيمًا  
[G1839](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G4540](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5100](#) [G1438](#) [G3173](#)

عظيم!شيء إنه قائلا أسامرة، شعب ويدهش ألسحر يستعمل سيمون، اسمه رجل ألدنية في قبالا وكان

10 ὃν προσεῖχον πάντες, ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου, λέγοντες, Οὗτός ἐστιν  
 هُوَ الَّتِي أَصْفَى كُلَّهُمْ مِنْ صَغِيرٍ إِلَى كَبِيرٍ قَائِلِينَ هَذَا هُوَ  
[G3739](#) [G4337](#) [G3956](#) [G0575](#) [G3398](#) [G2193](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#)

ἡ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡ καλουμένη Μεγάλη.  
 ال قُوَّةَ ال اللّهِ ال مَدْعُودَةُ العَظِيمَةُ  
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3173](#)

ألعظيمة.«ألله قوة هو» هذا قائلين: ألكبیر إلى الصغیر من يتبعونه أجميع وكان

11 προσεῖχον δὲ αὐτῷ, διὰ τὸ ἰκανῶ χρόνῳ ταῖς μαγείαις, ἐξεστακένα  
 أَصْفَا وَ لَهُ بِسَبَبِ ال كَثِيرٍ زَمَنٍ ال سِحْرِ أَدْهَشَهُمْ  
[G4337](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2425](#) [G5550](#) [G3588](#) [G3095](#) [G1839](#)

αὐτοῦς.  
 هُمْ  
[G0846](#)

بسحره.طويلا زمانا أندهشوا قد لكونهم يتبعونه وكانوا

12 ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ, εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ  
لَمَّا وَ آمَنُوا بِ فِيلِپُّسٍ مُّبَشِّرٍ عَنْ الْمَلِكُوتِ الْمَلِكُوتِ  
G3753 G1161 G4100 G3588 G5376 G2097 G4012 G3588 G0932 G3588

Θεοῦ, καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο ἄνδρες τε καὶ  
اللّٰهُ وَ الْم اسمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدُوا رِجَالٌ وَ وَ  
G2316 G2532 G3588 G3686 G2424 G5547 G0907 G0435 G5037 G2532

γυναῖκες.

نِسَاءٌ  
G1135

ونساء.رجالا اعتمدوا المسيح، يسوع وبأسم الله بملכות ألمختصة بالأمور يبشر وهو فيلبس صدقوا لما ولكن

13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς, ἦν προσκαρτερῶν  
ال وَ سِيْمُونٌ اَيْضًا هُوَ اَمَنَّ وَ اعْتَمَدَ كَانَ مَلَاذِمًا  
G3588 G1161 G4613 G2532 G0846 G4100 G2532 G0907 G1510 G4342

τῷ Φιλίππῳ. θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομένας, ἐξίστατο.  
ال فِيلِپُّسٍ مُشَاهِدًا وَ اَيَاتٍ وَ قُوَاتٍ عَظِيْمَةً صَائِرَةً اَنْدَهَشَ  
G3588 G5376 G2334 G5037 G4592 G2532 G1411 G3173 G1096 G1839

أندهش.تجرى عظيمة وقوات آيات رأى وإذ فيلبس، يلازم كان أعتمد ولما آمن. نفسه أيضا وسيمون

14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις ἀπόστολοι, ὅτι δέδεκται ἡ  
سَمِعَ وَ ال فِي اُورُشَلِيمَ رُسُلٌ اَنَّ قَبِلَتْ ال  
G0191 G1161 G3588 G1722 G2414 G0652 G3754 G1209 G3588

Σαμάρεια τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ  
السَّامِرَةَ ال كَلِمَةَ ال اللّٰهُ اَرْسَلُوا اِلَى هُمْ بَطْرُسَ وَ  
G4540 G3588 G3056 G3588 G2316 G0649 G4314 G0846 G4074 G2532

Ἰωάννην,

يُوْحَنَّا  
G2491

ويوحنا،بطرس إليهم أرسلوا الله، كلمة قبلت قد أسامرة أن أورشليم في أذنين أرسل سمع ولما

15 οἵτινες καταβάντες, προσηύξαντο περὶ αὐτῶν, ὅπως λάβωσιν Πνεῦμα Ἅγιον.  
الَّذِينَ نَزَلُوا صَلَّوْا عَنْ هُمْ لِكَيْ يَتَالُوا رُوحًا قُدْسًا  
G3748 G2597 G4336 G4012 G0846 G3704 G2983 G4151 G0040

ألفقدس،أروح يقبلوا لكي لأجلهم صليا نزلوا لما أالذنين

16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ' οὐδενὶ αὐτῶν ἐπιπεπτωκός, μόνον δὲ βεβαπτισμένοι  
لَمْ-يَكُنْ لِإِنَّهُ كَانَ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ سَقَطَ فَقَطْ وَ مُعْتَمِدِينَ  
G3764 G1063 G1510 G1909 G3762 G0846 G1968 G3440 G1161 G0907

ὑπῆρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.  
كَانُوا بِ ال اسمِ ال رَبِّ يَسُوعَ  
G5225 G1519 G3588 G3686 G3588 G2962 G2424

يسوع.ألرب بأسم معتمدين كانوا أنهم غير منهم، أحد على بعد حل قد يكن لم لأنه

17 τότε ἐπετίθεισαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐλάβανον Πνεῦμα Ἅγιον.  
حِينَئِذٍ وَضَعُوا ال اَيْدِيَّ عَلَى هُمْ وَ نَالُوا رُوحًا قُدْسًا  
G5119 G2007 G3588 G5495 G1909 G0846 G2532 G2983 G4151 G0040

ألفقدس.ألروح فقبلوا عليهم أليادي وضعوا حينئذ

18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων, ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν  
 رَأَى وَ ال سِيمُونُ أَنَّ بِ ال وَضَعَ ال أَيْدِي τῶν  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1936](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#)

ἀποστόλων, δίδονται τὸ Πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα,  
 رُسُل يُعْطَى ال رُوحَ قَدَّمَ لَهُمْ مَالًا  
[G0652](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4374](#) [G0846](#) [G5536](#)

دراهمهما قدم أقدس أرواح يعطى أرسل أيدي بوضع أنه سيمون رأى ولما

19 λέγων, Δότε κάμοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ᾧ ἐὰν ἐπιθῶ τὰς  
 قَائِلًا أَعْطُوا وَلِي-أَيْضًا ال سُلْطَةَ هَذِهِ لِكَيْ مَنْ إِنْ أَضَعُ ال  
[G3004](#) [G1325](#) [G2504](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2007](#) [G3588](#)

χεῖρας, λαμβάνη Πνεῦμα Ἅγιον.  
 أَيْدِي يَتَأَلَّ رُوحًا قُدْسًا  
[G5495](#) [G2983](#) [G4151](#) [G0040](#)

أقدس «ألروح يقبل يدي عليه وضعت من أي حتى ألسطان، هذا أيضا أنا» أعطاني قائلا:

20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ ἀργύριόν σου, σὺν σοὶ εἶη εἰς  
 پِطْرُسُ وَ قَالَ لَ هُ ال فَضْتُ ك مَعَ ك تَكُنْ إِلَى  
[G4074](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0694](#) [G4771](#) [G4862](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1519](#)

ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεάν τοῦ Θεοῦ, ἐνόμισας διὰ χρημάτων κτᾶσθαι.  
 هَلَاكٌ لِأَنَّك ال عَطِيَّةَ ال اللّهِ ظَنَنْتَ بِ مَالٍ تَقْتَنِي  
[G0684](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3543](#) [G1223](#) [G5536](#) [G2932](#)

براهم! الله موهبة تقنتي أن ظننت لأنك للهلاك، معك فضتك «لتكن بطرس: له فقال

21 οὐκ ἔστιν σοὶ μερίς, οὐδὲ κληρὸς, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ; ἢ γὰρ  
 لَيْسَ يُوجَدُ لَكَ نَصِيبٌ وَلَا حِصَّةٌ فِي ال فِي كَلِمَةِ هَذِهِ ال لِأَنَّ  
[G3756](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3310](#) [G3761](#) [G2819](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1063](#)

καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεῖα ἔναντι τοῦ Θεοῦ.  
 قَلْبُ ك لَيْسَ هُوَ مُسْتَقِيمًا أَمَامَ ال اللّهِ  
[G2588](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2117](#) [G1725](#) [G3588](#) [G2316](#)

الله. أمام مستقيما ليس قلبك لأن الأمر، هذا في قرعة ولا نصيب لك ليس

22 μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ Κυρίου,  
 تَبُ إِذًا عَنِ ال شَرِّ ك هَذَا وَ اَطْلُبْ ال الرَّبَّ  
[G3340](#) [G3767](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2549](#) [G4771](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G2962](#)

εἰ ἄρα ἀφεθήσεται σοὶ ἢ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου;  
 إِنْ لَعَلَّ يُغْفَرَ لَكَ ال فِكْرَةٌ ال قَلْبِ ك  
[G1487](#) [G0687](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1963](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

قلبك، فكر لك يغفر أن عسى الله إلى وأطلب هذا، شرك من فتب

23 εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας, ὁρῶ σε ὄντα.  
 لِأَنَّ فِي مَرَارَةٍ عَلَقَمَ وَ رِبَاطٌ إِيَّامَ أَرَأَا ك كَائِنًا  
[G1519](#) [G1063](#) [G5521](#) [G4088](#) [G2532](#) [G4886](#) [G0093](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1510](#)

أظلم «ورباط ألمر مرارة في أراك لأنني

24 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Σίμων εἶπεν, Δεήθητε ὑμεῖς ὑπὲρ ἐμοῦ, πρὸς τὸν  
 أَجَابَ وَ ال سِيمُونُ قَالَ اَطْلُبُوا أَنْتُمْ عَنْ ي اِلَى ال  
 G0611 G1161 G3588 G4613 G3004 G1189 G4771 G5228 G1473 G4314 G3588

Κύριον, ὅπως μηδὲν ἐπέλθῃ ἐπ' ἐμὲ ὧν εἰρήκατε.  
 الرَّبَّ لِكَيْ شَيْءٌ يَأْتِي عَلَيَّ ي مِمَّا قُلْتُمْ  
 G2962 G3704 G3367 G1904 G1909 G1473 G3739 G2046

ذَكَرْتُمْ. مِمَّا شَيْءٌ عَلَيَّ يَأْتِي لِأَنَّكَ أَطْلَبُ وَقَالَ: سِيمُونُ فَأَجَابَ

25 Οἱ μὲν οὖν διαμαρτυράμενοι, καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ Κυρίου,  
 ال اِذْ فَ شَهِدُوا وَ تَكَلَّمُوا ال كَلِمَةَ ال الرَّبِّ  
 G3588 G3303 G3767 G1263 G2532 G2980 G3588 G3056 G3588 G2962

ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλὰς τε κώμας τῶν Σαμαριτῶν εὐηγγελίζοντο.  
 رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَثِيرَةً وَ قُرَى ال السَّامِرِيِّينَ بَشَرُوا  
 G5290 G1519 G2414 G4183 G5037 G2968 G3588 G4541 G2097

لِلسَّامِرِيِّينَ. كَثِيرَةً قَرَى وَبَشَرَا أُورُشَلِيمَ إِلَى رَجَعَا أَلْرَبِّ، بِكَلِمَةٍ وَتَكَلَّمَا شَهِدَا مَا بَعْدَ إِنْهَمَا ثُمَّ

26 Ἄγγελος δὲ Κυρίου ἐλάλησεν πρὸς Φίλιππον, λέγων, Ἀνάστηθι καὶ πορεύου  
 مَلَاكٌ وَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ إِلَى فِيلِپְسَ قَائِلًا قُمْ وَأَنْسِثْ وَأَمْشِ  
 G0032 G1161 G2962 G2980 G4314 G5376 G3004 G0450 G2532 G4198

κατὰ μεσημβρίαν, ἐπὶ τὴν ὁδὸν τὴν καταβαίνουσαν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ εἰς  
 نَحْوَ الْجَنُوبِ إِلَى ال طَرِيقِ ال النَّازِلِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى  
 G2596 G3314 G1909 G3588 G3598 G3588 G2597 G0575 G2419 G1519

Γάζαν; αὕτη ἐστὶν ἔρημος.  
 عَرَّةٌ هَذِهِ هِيَ بَرِّيَّةٌ  
 G1048 G3778 G1510 G2048

بَرِّيَّةٌ. «هِيَ أَلْتِي غَزَّةٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَلْمُنْحَدَرَةِ أَلطَرِيقِ عَلَى أَلْجَنُوبِ، نَحْوِ وَأَذْهَبُ» قَم قَائِلًا: فِيلِپְسَ كَلِمَ أَلْرَبِّ مَلَاكٌ إِنْ تَمَّ

27 καὶ ἀναστὰς, ἐπορεύθη. καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ Αἰθίοψ, εὐνοῦχος, δυνάστης  
 وَ قَامَ مَضَى وَ هُوَذَا رَجُلٌ حَبَشِيٌّ خَصِيٌّ وَزِيرٌ  
 G2532 G0450 G4198 G2532 G3708 G0435 G0128 G2135 G1413

Κανδάκης, βασιλίσσης Αἰθιοπῶν, ὃς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης αὐτῆς, ὃς  
 كَنْدَاكَةٌ مَلِكَةٌ اَلْحَبَشَةِ الَّذِي كَانَ عَلَى كُلِّ ال خِزَانَةِ هَا الَّذِي  
 G2582 G0938 G0128 G3739 G1510 G1909 G3956 G3588 G1047 G0846 G3739

ἐληλύθει προσκυνήσων εἰς Ἱερουσαλήμ,  
 جَاءَ بِسُجْدٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ  
 G2064 G4352 G1519 G2419

لِيَسْجُدَ. أُورُشَلِيمَ إِلَى جَاءَ قَدْ كَانَ فِهَذَا خِزَانَتَهَا. جَمِيعَ عَلَى كَانَ أَلْحَبَشَةِ، مَلِكَةً لَكَنْدَاكَةِ وَزِيرِ خَصِيٍّ، حَبَشِيٍّ رَجُلٌ وَإِذَا وَذْهَبَ. فَقَامَ

28 ἦν τε ὑποστρέφων, καὶ καθήμενος ἐπὶ τοῦ ἄρματος αὐτοῦ, καὶ  
 كَانَ وَ رَاجِعًا وَ جَالِسًا عَلَى ال مَرْكَبَةٍ ه وَ  
 G1510 G5037 G5290 G2532 G2521 G1909 G3588 G0716 G0846 G2532

ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην Ἰησαΐαν.  
 يَقْرَأُ ال نَبِيَّ إِسْعِيَاءَ  
 G0314 G3588 G4396 G2268

إِسْعِيَاءَ. أَلْنَبِيَّ يَقْرَأُ وَهُوَ مَرْكَبَتَهُ عَلَى وَجَالِسًا رَاجِعًا وَكَانَ

29 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμα τῷ Φιλίππῳ, Πρόσελθε καὶ κολλήθητι τῷ ἄρματι  
 قَالَ وَ ال رُوحُ لِ فِيلِپְسُ اقْتَرِبْ وَ التَّصِقْ بِ المَرْكَبَةِ  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G5376](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2853](#) [G3588](#) [G0716](#)

τούτω.

هذه

[G3778](#)

المركبة. هذه ورافق «تقدم لفيلبس: الروح فقال

30 προσδραμῶν δὲ, ὁ Φίλιππος ἤκουσεν αὐτοῦ ἀναγινώσκοντος Ἡσαΐαν τὸν  
 رَكَضَ وَ ال فِيلِپُّسُ سَمِعَهُ هُ يَقْرَأُ اِشْعِيَاءَ ال  
[G4370](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0191](#) [G0846](#) [G0314](#) [G2268](#) [G3588](#)

προφήτην, καὶ εἶπεν, Ἐὰρ γε γινώσκεις ἃ ἀναγινώσκεις?  
 نَبِيٍّ وَ قَالَ هَلْ حَقًّا تَفْهَمُ مَا تَقْرَأُ  
[G4396](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0686](#) [G1065](#) [G1097](#) [G3739](#) [G0314](#)

تقرأ؟» أنت ما تفهم «ألك فقال: إشعياء، أنبي يقرأ وسمعه فيلبس، إليه فيادر

31 ὁ δὲ εἶπεν, Πῶς γὰρ ἂν δυναίμην ἐὰν μή τις ὀδηγήσει με?  
 ال وَ قَالَ كَيْفَ لِأَنَّ أَنَا أَقْدِرُ إِنْ لَمْ وَاحِدٌ يُرْشِدُ نِي  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1063](#) [G0302](#) [G1410](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G3594](#) [G1473](#)

παρεκάλεσέν τε τὸν Φίλιππον, ἀναβάντα, καθίσαι σὺν αὐτῷ.  
 طَلَبَ وَ ال فِيلِپُّسُ صَعَدَ يَجْلِسُ مَعَ هُ  
[G3870](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5376](#) [G0305](#) [G2523](#) [G4862](#) [G0846](#)

معه. ويجلس يصعد أن فيلبس إلى وطلب أحد؟». يرشدني لم إن يمكنني «كيف فقال:

32 ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἦν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὐτῆ, Ὡς πρόβατον  
 ال وَ فَجْرَةٌ ال كِتَابِ الَّتِي كَانَ-يَقْرَأُ كَانَتْ هَذِهِ كَ خُرُوفٍ  
[G3588](#) [G1161](#) [G4042](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3739](#) [G0314](#) [G1510](#) [G3778](#) [G5613](#) [G4263](#)

ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἄμνος ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτὸν ἄφωνος,  
 إِلَى ذَبْحٍ سَبَقَ وَ كَ حَقْلٍ أَمَامَ ال جَارٌّ هُ  
[G1909](#) [G4967](#) [G0071](#) [G2532](#) [G5613](#) [G0286](#) [G1726](#) [G3588](#) [G2751](#) [G0846](#) [G0880](#)

οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.  
 هَكَذَا لَا يَفْتَحُ ال فَمَ هُ  
[G3779](#) [G3756](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

فاه. يفتح لم هكذا يجزه أذني أمام صامت خروف ومثل أذبح، إلى سبق شاة «مثل هذا: فكان يقرأه كان أذني ألكتاب فصل وأما

33 Ἐν τῇ ταπεινώσει [αὐτοῦ], ἡ κρίσις αὐτοῦ ἤρθη. τὴν γενεὰν αὐτοῦ,  
 فِي ال اتَّضَاعَ هُ ال فَضَاؤُ هُ زَفَعَ ال جِيلَ هُ  
[G1722](#) [G3588](#) [G5014](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G0142](#) [G3588](#) [G1074](#) [G0846](#)

τίς διηγήσεται? ὅτι αἵρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.  
 مَنْ يَصِفُ لِمَنْ لَأَنَّ تَنْزَعُ مِنْ أَرْضِ ال حَيَاةَ هُ  
[G5101](#) [G1334](#) [G3754](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0846](#)

الأرض. «من تنتزع حياته لأن به؟ يخبر من وجيله فضاؤه، أنتزع تواضعه في

34 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ εὐνοῦχος τῷ Φιλίππῳ εἶπεν, Δέομαί σου, περὶ τίνος  
 أَجَابَ وَ ال وَ حَصِيٍّ ال فِيلِپُّسُ قَالَ قَالَ أَسْأَلُ كَ عَنْ مَنْ  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2135](#) [G3588](#) [G5376](#) [G3004](#) [G1189](#) [G4771](#) [G4012](#) [G5101](#)

ὁ προφήτης λέγει τοῦτο? περὶ ἑαυτοῦ, ἢ περὶ ἑτέρου τινός?  
 ال نَبِيٍّ يَقُولُ هَذَا عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ آخَرَ وَاجِدَ  
[G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4012](#) [G1438](#) [G2228](#) [G4012](#) [G2087](#) [G5100](#)

آخر؟» واحد عن أم نفسه عن هذا؟ أنبي يقول من عن إليك: «أطلب وقال: فيلبس ألخصي فأجاب

35 ἀνοίξας δὲ ὁ Φίλιππος τὸ στόμα αὐτοῦ, καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς  
فَتَحَّ وَ الِ فيلبسُ الِ فَمَ هِ وَ بَدَأَ مِنْ الِ  
G0455 G1161 G3588 G5376 G3588 G4750 G0846 G2532 G0756 G0575 G3588

γραφῆς ταύτης, εὐηγγελίσατο αὐτῶ, τὸν Ἰησοῦν.  
كِتَابَ هَذَا بَشَّرَهُ لَهُ الِ يَسُوعَ  
G1124 G3778 G2097 G0846 G3588 G2424

بيسوع. فبشره ألكتاب هذا من وأبتدأ فاه فيلبس ففتح

36 ὡς δὲ ἐπορεύοντο κατὰ τὴν ὁδόν, ἤλθον ἐπὶ τι ὕδωρ, καὶ φησιν  
كَأَمَا وَ سَارُوا فِي الِ طَرِيقِ جَاءُوا إِلَى وَاجِدٍ مَاءٍ وَ يَقُولُ  
G5613 G1161 G4198 G2596 G3588 G3598 G2064 G1909 G5100 G5204 G2532 G5346

ὁ εὐνοῦχος, Ἴδου ὕδωρ; τί κωλύει με βαπτισθῆναι?  
الِ حَصِيٍّ هُوَذَا مَاءٌ مَاذَا يَمْنَعُ نِي أَنْ-أَعْتَمِدَ  
G3588 G2135 G3708 G5204 G5101 G2967 G1473 G0907

أعتمد؟» أن يمنع ماذا ماء. «هوذا ألخصي: فقال ماء، على أقبلأ أطريق في سائران هما وفيما

37 {εἶπε δὲ ὁ Φίλιππος, εἰ πιστεύεις ἐξ ὅλης τῆς καρδίας, ἔξεστιν.  
قَالَ وَ الِ فيلبسُ إِنْ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ الِ قَلْبٍ يَجُوزُ  
G2036 G1161 G3588 G5376 G1487 G4100 G1537 G3650 G3588 G2588 G1832

ἀποκριθεὶς δὲ εἶπε, Πιστεύω τὸν ἰὸν τοῦ Θεοῦ εἶναι τὸν Ἰησοῦν  
أَجَابَ وَ قَالَ أُوْمِنُ الِ ابْنِ الِ الِ اللهُ كَائِنُ الِ يَسُوعَ  
G0611 G1161 G2036 G4100 G3588 G5207 G3588 G2316 G1511 G3588 G2424

Χριστόν}.

المسيح  
G5547

الله.» ابن هو المسيح يسوع أن أومن «أنا وقال: فأجاب يجوز.» قلبك كل من تؤمن كنت «إن فيلبس: فقال

38 καὶ ἐκέλευσεν στήναι τὸ ἄρμα. καὶ κατέβησαν, ἀμφότεροι εἰς τὸ  
وَ أَمَرَ تَقَفَّ الِ مَرْكَبَةٌ وَ نَزَلَا إِلَى كِلَاهُمَا الِ  
G2532 G2753 G2476 G3588 G0716 G2532 G2597 G0297 G1519 G3588

ὕδωρ, ὃ τε Φίλιππος καὶ ὁ εὐνοῦχος, καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν.  
مَاءِ الِ وَ فيلبسُ الِ حَصِيٍّ وَ عَمَدَهُ هُ  
G5204 G3588 G5037 G5376 G2532 G3588 G2135 G2532 G0907 G0846

فعمده. وألخصي، فيلبس ألاماء، إلى كلاهما فنزلا ألمركبة، تقف أن فأمر

39 ὅτε δὲ ἀνέβησαν ἐκ τοῦ ὕδατος, Πνεῦμα Κυρίου ἤρπασεν τὸν  
لَمَّا وَ صَعِدَا مِنْ الِ مَاءِ رُوحِ الرَّبِّ حَطَفَ الِ  
G3753 G1161 G0305 G1537 G3588 G5204 G4151 G2962 G0726 G3588

Φίλιππον, καὶ οὐκ εἶδεν αὐτόν οὐκέτι ὁ εὐνοῦχος; ἐπορεύετο γὰρ τὴν  
فيلبسُ وَ لَمْ يَرَهُ هُ بَعْدُ الِ حَصِيٍّ مَضَى لِأَنَّهُ  
G5376 G2532 G3756 G3708 G0846 G3765 G3588 G2135 G4198 G1063 G3588

ὁδὸν αὐτοῦ, χαίρων.  
طَرِيقَ هُ فَرِحًا  
G3598 G0846 G5463

فرحا. طريقه في وذهب أيضا، ألخصي ببصره فلم فيلبس، ألب روح خطف ألاماء، من صعدا ولما

40 Φίλιππος δὲ εὐρέθη εἰς Ἄζωτον, καὶ διερχόμενος, εὐηγγελίζετο τὰς  
فِيلِيبُّسُ وَ وُجِدَ فِي أَشْدُودَ وَ مَازَا بَشَرَ  
[G5376](#) [G1161](#) [G2147](#) [G1519](#) [G0108](#) [G2532](#) [G1330](#) [G2097](#) [G3588](#)

πόλεις πάσας, ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς Καισάρειαν.  
مُدُنَ كُلِّهَا حَتَّىٰ اَل مَجِيئِ هُوَ اِلَى قَيْصَرِيَّةَ  
[G4172](#) [G3956](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#)

قيصرية. إلى جاء حتى أمدن جميع يبشر كان مجتاز، هو وبينما أشدود. في فوجد فيلبس وأما